



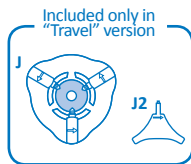
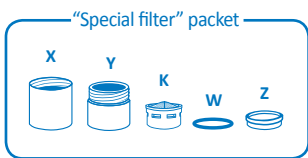
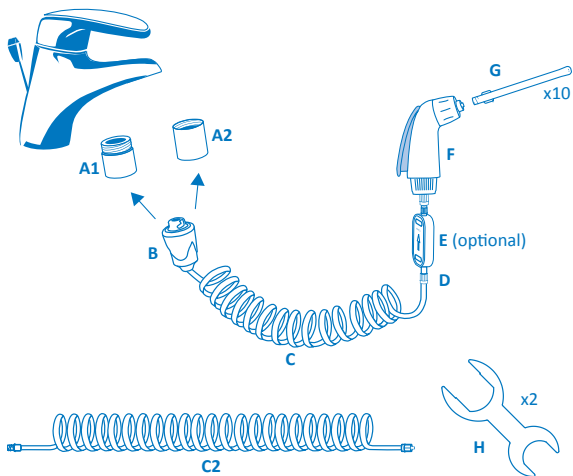
- PT** Manual de utilização
- PL** Instrukcja obsługi
- RU** Руководство пользователя
- UA** Інструкція для користувача
- RO** Manual de utilizare

**[www.waterpowered.eu](http://www.waterpowered.eu)**

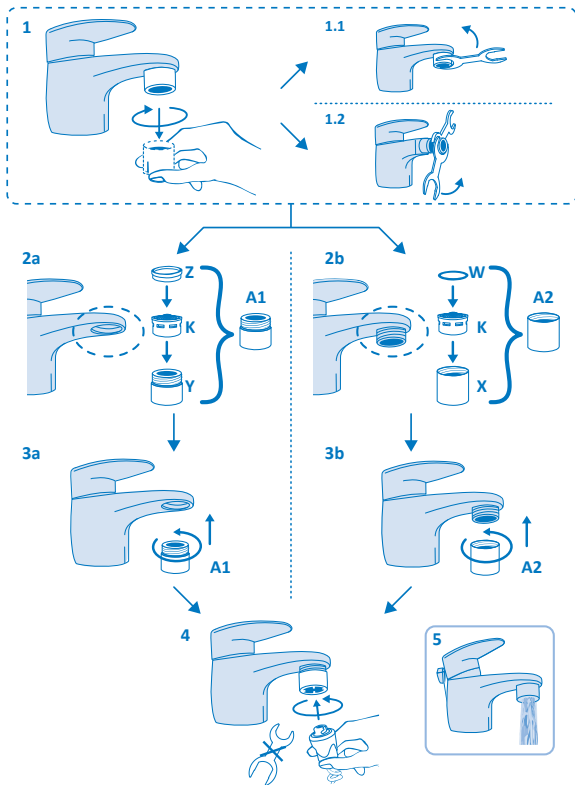
**[customer@waterpowered.eu](mailto:customer@waterpowered.eu)**

**800577477**





## Filter assembly to the tap

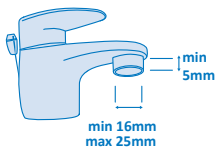


**Attention: for “Basic” version go to ref. 15**

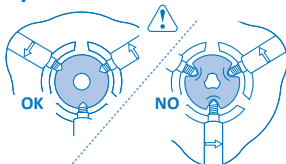
**Addy Assembly**

(From ref. 6 to ref. 14 only for “Travel” version -  
for use at home see from ref. 1 to ref. 4)

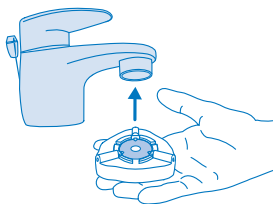
6



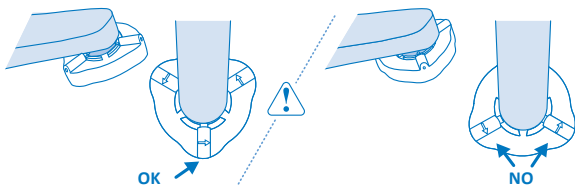
7



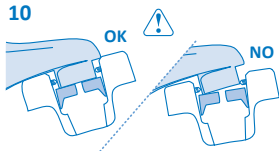
8



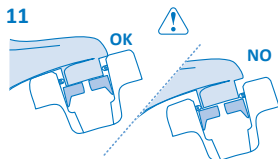
9



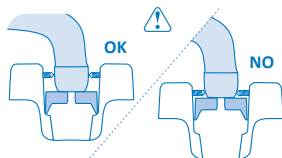
10



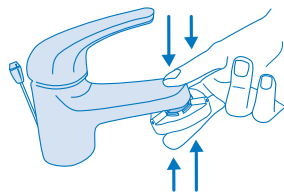
11



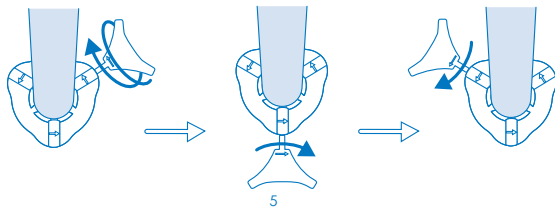
12



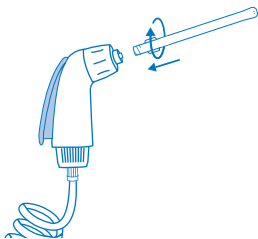
13



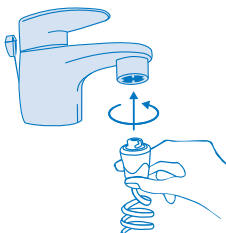
14



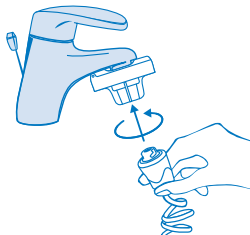
15



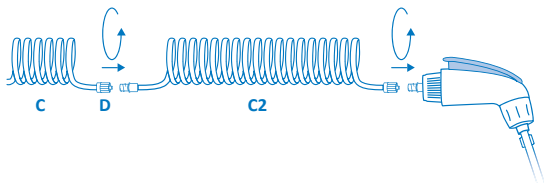
16a



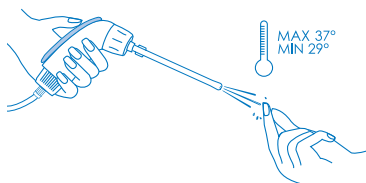
16b Only for "Travel" version



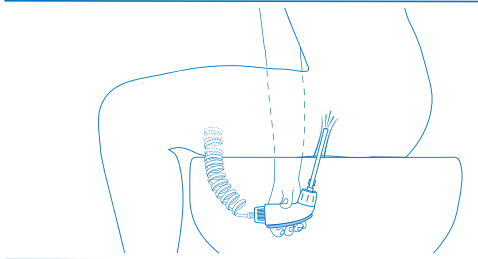
17



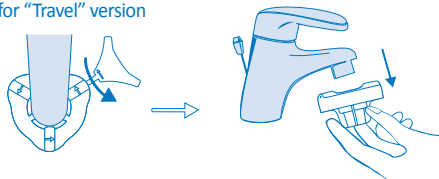
18



19



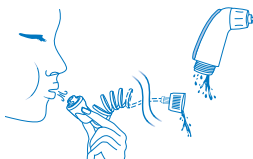
20 Only for "Travel" version



21



22



## **PT** MANUAL DE UTILIZAÇÃO

### **O QUE É PINK SHOWER**

Pink Shower é um dispositivo médico de uso doméstico para duchas vaginais.

### **PORQUE USAR PINK SHOWER**

Pink Shower é utilizado para remover resíduos de sangue no interior da vagina após o ciclo menstrual, para realizar uma limpeza completa após relações íntimas ou para suavisar e expelir o excesso de secreções vaginais.

Pink Shower é recomendado para uma higiene adequada e, em caso de vaginite, TPM e menopausa.

É sempre necessário consultar o seu médico antes de usar o dispositivo.

### **CONTRAINDICAÇÕES**

O uso de Pink Shower não é recomendado em casos de:

Secura vaginal pós-operatório e pós-menopausa, gravidez, condições de saúde que necessitam de cuidados especiais, em alguns casos de hipersensibilidade da pele, causadas por irritações, feridas, contusões,



cirurgias outra inflamação.

Lembrando porém, que é necessário consultar o seu médico antes de utilizar o dispositivo, principalmente no caso de doenças que requerem precauções especiais.

#### A EMBALAGEM CONTÉM:

##### • Envelope “ Special Filter “ com:

- Conector especial com rosca interna (X)
- Conector especial ou com rosca externa (Y)
- Filtro arejador (K)
- Guarnição (W - com parte circular) para fixação com rosca interna
- Guarnição (Z - com seção retangular) para fixação com rosca externa

##### • Conector (B) com mangueira em espiral a 80cm (C) junta (D) e cabo (F)

##### • Mangueira espiral comprimento 1,50m (C2)

##### • Filtros para água dupla membrana de 1,2 micrón (E - Acessório)

##### • Embalagem cânulas vaginal contendo n. 10 cânulas descartáveis (G) - comprimento 11 cm - máx 7 mm parte inserível.

##### • Chave para despertar filtros (x2 - H)

##### • Adaptador Universal Addy (J)\* com chave para parafusar (J2)\* – (Acessório)

##### • Estojo para Pink Shower

##### • Manual multilíngue

*\* Incluído somente na embalagem “Travel”.*

#### MONTAGEM do FILTRO na TORNEIRA\*

Para colocar o filtro Pink Shower na torneira (pia, chuveiro\*\* ou banheira):

- 1 - Desenrosque o filtro da sua torneira conferindo que a guarnição tenha sido tirada (fig.1). Se necessário, utilize a chave fornecida (H) - fig. 1.1. No caso de montagem em torneiras com filtro de rosca (tipo de bidé - fig. 1.2), segurar a parte

superior do filtro com uma das chaves (H) e com a outra chave desenroskar a parte inferior, que deve ser substituída pelo filtro Pink Shower.

- 2a - Se a torneira tem a rosca interna (fig.2a), inserir o filtro arejador (K) no interior das ligações com rosca externa (Y) e apoiar a guarnição na parte retangular (Z) no filtro areador (fig.2a). Aperte na torneira o filtro com a rosca externa (A1) já montado (fig.3a).

- 2b - Se a sua torneira tem roscas externas (fig.2b), insira a guarnição na parte circular (W) e o filtro aerador (K) ao interno da junta com rosca interna (X) (fig.2b). Em seguida, fixe o filtro com rosca interna na torneira (A2) já montado (fig.3b).

- 3 - Aperte o novo filtro Pink Shower com as mãos usando o acoplamento (B) girando em sentido anti-horário (fig.4). No caso de torneiras com filtro de rosca (tipo bidé) bloquear com uma chave (H) a parte superior e enroskar o filtro Pink Shower que vem com a junta.

\*A instalação do filtro na torneira deve ser feita apenas na primeira vez que você conecta Pink Shower: **o filtro exclusivo para torneira Pink Shower não é tirado e colocado a cada utilização, isso porque ele permite o uso normal da torneira** (fig.5), proporcionando ventilação e a filtragem da água. (O filtro especial Pink Shower é adaptável em todas as torneiras à UNI EN 246. Tal padrão é geralmente respeitado por todas as torneiras de filtro com rosca).

\*\* Através a “junta multifunções pra ducha” presente na gama de acessórios e vendidos separadamente.

Para visualizar as fases de montagem, assistir os vídeos no [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) na seção “vídeos” e “como se usa”.

## **ADAPTADOR UNIVERSAL ADDY**

Incluído somente na embalagem de Pink Shower Travel e vendido separadamente como um acessório.

Addy (J) consente de conectar de modo simples e rápido Pink Shower sem ter que colocar o filtro especial de rosca (A1 / A2).

è ideal para o uso em viagens, hotéis, ou mesmo no caso de torneiras fora dos padrões.

Para ser conectado em todos os tipos de torneiras com porta-filtro com saída de água com diâmetro externo de 16mm a 25mm e com altura mínima 5mm (fig.6).

## **MONTAGEM na TORNEIRA**

Controlar que os 3 parafusos estejam soltos e que a guarnição seja inserida corretamente no seu devido lugar, sem visível deformação (fig.7). Segurar Addy como na figura 8 empurrando para cima até aderir completamente a guarnição ao porta-filtro. Posicionar Addy em baixo da torneira de maneira que:

- Um dos 3 parafusos estejam alinhados com a torneira e os dois parafusos restantes sejam colocados lateralmente, tendo atenção para que nenhum buraco de parafuso fique no gargalo da torneira (fig.9);
- Seguir a inclinação do porta-filtro da torneira para permitir a guarnição de aderir completamente e assegurar a vedação (fig.10);
- Coloque o mais alto possível em relação ao porta filtro da torneira (fig.11).

## **Casos particulares:**

- Alguns porta-filtros tem uma ligeira cavidade: fazer de maneira que as pontas dos parafusos não sejam apoiadas perto da cavidade para evitar que possa destacar-se.
- Em caso de torneira arredondada (tipo

torneira de cozinha) colocar os parafusos na parte reta do porta-filtro, nunca na parte arredondada para evitar que o adaptador se desconecte da torneira (fig.12).

Segurando com firmeza Addy na torneira com o polegar como na fig.13, enroscar com a chave (J2) os três parafusos até encaixar bem na torneira, seguindo o sentido indicado pela seta que está na parte cilíndrica dos parafusos (fig.14). Uma vez parafusado bem até o fim, aconselhamos, para um acoplamento ainda melhor, apertar os outros 2 parafusos que faltam, sem forçar muito (fig.14).

Ao apertar os parafusos, faça atenção para não deformar a guarnição interna e não comprometer a estabilidade (fig.7).

## **AVERTENCIAS e SUGESTÕES para ADDY**

- Para uma correta utilização do Pink Shower é suficiente abrir a torneira devagar, não rapidamente. Para uma correta utilização do Pink Shower é suficiente abrir pouco a torneira, até quando começar a sair a água da válvula colocada no encaixe.
- Inicialmente, por alguns instantes, pode acontecer que saia um pouco de água da parte superior de Addy que desaparecerá rapidamente. Caso esta saída de água seja prolongada e excessiva, aconselhamos repetir o procedimento de encaixe à torneira.
- Com a torneira aberta, não tocar ou mudar Addy para evitar de perder a estabilidade.
- Quando terminar de usar basta desenroscar somente um dos parafusos para tirar Addy da torneira (fig.20).
- Depois da utilização de Addy aconselhamos de enxugá-lo e deixar os parafusos levemente encaixados controlando, contudo, que as pontas dos parafusos não deformem a guarnição (fig.7).

- Se Addy não é utilizada por muito tempo, é possível que ao reutilizar o movimento dos parafusos possa ser mais difícil: sem montar Addy na torneira, tente girar os parafusos algumas vezes para desbloquear e facilitar novamente o movimento, sem forçar. Caso os parafusos continuem travados, pulverizar spray lubrificante nos três furos dos parafusos.
- O uso de Addy em caso de pressão excessiva ao parafusar sempre na mesma torneira, pode causar pequenas marcas na torneira devido ao contato com os parafusos. Isso porque em geral o dispositivo deveria ser utilizado em torneiras ocasionais, como em viagens. Se for utilizada para uso doméstico e prolongado aconselhamos o uso do filtro especial Pink Shower.
- recomendamos deixar Addy montado na torneira, no caso de cada nova utilização verifique se o acoplamento é sólido, e se os 3 parafusos estão bem apertados.
- Ao desparafusar, não forçar uma vez que os parafusos estejam completamente soltos.
- Verificar se o porta-filtro seja bem encaixado na torneira para evitar perdas, uma vez montado o adaptador

### COMO USAR PINK SHOWER

1. Parafusar uma cânula (G) na junta do cabo de Pink Shower (F) (Fig. 15).
2. Conectar Pink Shower ao filtro da torneira (A1 ou A2) ou ao Adaptador Universal Addy (J) com engate rápido (B) apertando no sentido anti-horário (Fig. 16a e 16b), para uma melhor aderência, faça esta conexão com as mãos secas.
3. Só no caso em que a distância entre a torneira e o lugar onde você quer fazer a lavagem (WC, banheira etc. ) é maior que o comprimento do tubo pré-montado 80 (C), instalar a extensão (C2) apertando as juntas nas extremidades (fig. 17).
4. Pressionando o cabo (F), de acordo com suas necessidades regula na torneira a pressão e a temperatura da água (recomendamos morna - máximo 37°), controle com a mão o jato de água que sai da cânula (fig. 18).
5. Interromper o fluxo de água, sentar no vaso sanitário ou bidê e, coloque PINK SHOWER entre as pernas, inserindo cuidadosamente a cânula no canal vaginal (fig. 19).
6. Pressionar o aplicador, começar a lavar a área vaginal (fig. 19).
7. Após a lavagem, deixar de pressionar o aplicador, puxe a cânula feche a torneira.
8. Tire o engate rápido (B) do filtro da torneira.
9. Desparafusar a cânula do aplicador, secar bem Pink Shower e colocá-lo no na sua embalagem.

### AVISOS

- Temperatura da água: é preferível usar Pink Shower com água morna. Recomenda-se, no entanto, não exceder 37 ° C. Uma vez ligado Pink Shower à torneira, verificar com a mão a temperatura que sai da cânula, levando em conta que a sensibilidade ao calor ou frio do canal vaginal é maior do que a sensibilidade das mãos. Durante a utilização, no caso de uma temperatura está muito fria ou muito quente, fechar imediatamente o fluxo d' água e ajustar a temperatura da torneira. É possível que alguns modelos de caldeiras a gás não aqueça a água. Para solucionar este problema, basta abrir o escoamento de água, ao mesmo tempo de outra torneira

para ativar o funcionamento da caldeira.

- Cânula vaginal (G): a profundidade de inserção varia de pessoa para pessoa. Recomenda-se inserir a cânula de forma gradual e não mais do que 5-6 cm. A cânula vaginal deve ser usada para uma única lavagem, mesmo quando utilizado pela mesma pessoa.
- Pureza da água: para uso com água potável. Se você acredita que a água da torneira, apesar de potável não é de boa qualidade, faça a lavagem utilizando o Pink Shower com membrana dupla de 1,2 micron (E – este acessório não vem com esta embalagem)..
- Pressão da água: Pink Shower vem com válvula de controle de pressão automática (B - sistema patenteado). A pressão da água em excesso é automaticamente transferida para a pia: **portanto, o vazamento de água na parte inferior da junta é normal, testifica o bom funcionamento da válvula** (fig. 21). É possível que você ouça um som, como um assobio / apito, quando a torneira estiver totalmente aberta, isso não é um problema do produto, mas depende da forte pressão criada no interior da válvula, isso faz com que na abertura da torneira, o jato d' água resulte delicado, e eficaz. Para eliminar este som é basta diminuir a pressão da água a partir do controle da torneira;
- A lavagem deve ser sempre realizada com um baixo fluxo de água, especialmente durante as primeiras lavagens, ajustando sempre a pressão através do controle da torneira.
- Apenas com o consentimento do pediatra e sempre sob a supervisão dos pais, o dispositivo pode ser utilizado em crianças.
- Se você tiver algum o problema após a lavagem, consulte o seu médico.

## SUGESTÕES PARA O USO

- Recomendamos que não seja feita mais de uma lavagem por semana, salvo indicação medica.
- O tempo introdução da água no canal vaginal deve ser de 15 a 20 segundos. Um período mais longo deve ser aconselhado pelo seu médico.
- Após a lavagem, aguarde alguns segundos, de preferência em pé, antes de vestir-se para permitir que a água desça completamente.
- Após o utilizo de Pink Shower recomendamos a administração tópica de lactobacilos para reequilibrar o ecossistema vaginal; particularmente , no caso de infecções vaginais recorrentes, recomendamos a aplicação de tampões vaginais/ supositórios, de acordo com as instruções do seu médico.

## MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Depois da lavagem, após a remoção da cânula e o enxague do dispositivo, desapertar o cabo (F) e para tirar completamente a água de dentro da mangueira sobre do lado da junta (B) (fig. 22). Para conservar o produto, enroscar outra vez o chuveiro na mangueira.
- É aconselhável conservar, entre uma utilização e outra, o produto limpo e enxuto dentro da sua propria embalagem.
- Não use detergentes para lavar o produto, para não danificar as peças de borracha ou plástico.
- Antes de usar, verifique a integridade do produto e sua correta instalação.
- Antes de usar, conecte Pink Shower na torneira, deixe escorrer a água na pia ou no bidê mais ou menos 15-20 segundos para limpar o interior do tubo.

## SUBSTITUIÇÕES E ACESSÓRIOS

Você pode comprar a gama completa de produtos Pink Shower no website:

[www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) ou na farmácia (em países onde distribuímos).

**Cânulas de substituição:** vem em embalagens de 10. Disponível em vários tamanhos e flexibilidade (ver website).

**Adaptador Universal Addy:** permite o uso Pink Shower sem que seja necessário retirar o filtro da torneira. Seu uso é ideal para viagens, em hotéis ou no caso de torneiras com rosca não standard.

**Junta multifunções:** para a conexão de Pink Shower a mangueira do chuveiro.

**Filtro de dupla membrana de 1,2 micron:** para filtragem de água com bactérias e impurezas em suspensão maiores do que 1,2 micron.

**Filtro para torneira Pink Shower em metal:** disponível com rosca o padrão interna e externa.

**Adaptadores:** Para torneiras com rosca não standard.

**Extensão:** tubo em espiral a partir de 3 metros para conectar Pink Shower, mesmo no caso de grande distância da torneira.

Apenas para uso externo: Não use Pink Shower de modo diferente ao expressamente declarado.

Os fabricantes, distribuidores e revendedores não se responsabilizam por quaisquer danos que possam partir direta ou indiretamente de pessoas ou bens, como resultado da falta de cumprimento de todos os requisitos descritos neste manual que indica o uso, contra-indicações e manutenção do dispositivo.

Para qualquer esclarecimento ou informação, por favor visite [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) ou contatar o suporte através do número gratuito 800 577 477 (apenas para a Itália) ou pelo e-mail: [customer@cpsr.net](mailto:customer@cpsr.net).

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

### CO TO JEST MY PINK SHOWER

Pink Shower to urządzenie medyczne do użytku domowego przeznaczone do irygacji pochwy.

### W JAKIM CELU STOSOWAĆ PINK SHOWER

Pink Shower stosuje się: w celu usunięcia resztek krwi, które znajdują się wewnątrz pochwy tuż po miesiączkowaniu, w celu przeprowadzenia dokładnego płukania po przebytych związkach intymnych lub w celu zmiękczenia oraz usunięcia nadmiaru wydzieliny z pochwy.

Pink Shower przeznaczony jest do utrzymania codziennej czystości i higieny intymnej lub w przypadkach zapalenia pochwy oraz PSM i menopauzy.

Przed użyciem urządzenia należy skonsultować się z lekarzem.

### PRZECIWWSKAZANIA

Zastosowanie Pink Shower jest absolutnie niewskazane w przypadkach:

Pooperacyjnej suchości pochwy lub w okresie menopauzy, ciąży, warunków zdrowotnych, które wymagają specjalnych środków ostrożności oraz w niektórych przypadkach nadwrażliwości skóry, spowodowanej przez podrażnienia, rany, stłuczenia, zabiegi chirurgiczne oraz inne stany zapalne.

Osobom, u których nie występują wyżej wymienione stany chorobowe, przed użyciem urządzenia Pink Shower zaleca się w każdym przypadku konsultację z lekarzem.

### ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- **Opakowanie „Special Filter” zawiera:**
  - Specjalną złączkę z wewnętrznym gwintem (X)
  - Specjalną złączkę z zewnętrznym gwintem (Y)
  - Złączkę napowietrzającą (K)

- Uszczelkę (W - o przekroju kołowym) do połączeń z wewnętrznym gwintem
  - Uszczelkę (Z - o przekroju prostokątnym) do połączeń z zewnętrznym gwintem
  - Końcówka (B) wraz z 80 cm spiralnym węzłem (C), uchwyt (F) wraz z koniuszkiem (D).
  - Przedłużka spiralnego węża 1.50 m (C2)
  - Filtr do wody z podwójną membraną od 1.2 mikronów (E - wyposażenie dodatkowe)
  - Opakowanie z rurkami do pochwy zawierają 10 jednorazowych rurek (G) - długość 11 cm - średnica max części wsuwanej 7 mm.
  - Klucz do demontażu filtrów (x2 - H)
  - Uniwersalna nasadka adaptująca Addy (J)\* wraz z kluczem do montażu (J2)\* - (wyposażenie dodatkowe)
  - Etui Pink Shower
  - Wielojęzyczna instrukcja obsługi
- \* Dołączone jedynie do zestawu „Travel”.

#### MONTAŻ FILTRA DO WYLEWKI\*

Aby zamontować filtr Pink Shower do baterii (umywalkowej, wannowej bidetu lub armatury prysznicowej\*\*) należy):

- 1 - Od wylewki odkręcić perlator razem z uszczelką. (rys.1). W razie potrzeby użyć klucza dołączonego do zestawu (H) – rys.1.1. W przypadku montażu do perlatora ruchomego (np. w bateriach bidetowych – rys. 1.2), należy przytrzymać przy pomocy jednego z kluczy (H) górną część perlatora. Przy pomocy drugiego klucza odkręcić dolną część, którą należy zastąpić filtrem Pink Shower.
- 2a - W przypadku wylewek z wewnętrznym gwintem (rys.2a) należy najpierw połączyć złączkę napowietrzającą (K) wraz ze specjalną złączką z zewnętrznym gwintem (Y), a następnie umieścić uszczelkę o przekroju prostokątnym (Z) w złączce

(rys.2a) Całość (A1) przykręcić do wylewki (rys.3a).

- 2b - W przypadku wylewek z zewnętrznym gwintem (rys.2b) należy umieścić uszczelkę o przekroju kołowym (W) w złączce napowietrzającej (K), a następnie połączyć złączkę (K) wraz ze specjalną złączką z wewnętrznym gwintem (X) (rys.2b). Całość (A2) przykręcić do wylewki (rys.3b).

- 3 - Aby dokładnie dokręcić filtr do wylewki, należy użyć końcówkę (B), wykonując ruch obrotowy odwrotny do ruchu wskazówek zegara (rys.4). Przy wykonywaniu czynności, ręce powinny być suche). Aby zamontować filtr Pink Shower do ww. perlatora należy górną część przytrzymać przy pomocy klucza (H), a następnie dokręcić filtr przy pomocy końcówki dołączonej do zestawu.

\*Montaż filtra do baterii wykonuje się jedynie podczas pierwszego montażu urządzenia Pink Shower: **nie jest konieczny demontaż, gdyż specjalny filtr Pink Shower nie zakłóca normalnego funkcjonowania baterii** (rys.5), zapewnia natomiast napowietrzanie i filtrację wody. (Specjalny filtr Pink Shower nadaje się do wszystkich baterii spełniających normę UNI EN 246. Tę normę zazwyczaj przestrzega większość baterii dostępnych na rynku).

\*\*Do podłączenia Pink Shower do armatury prysznicowej należy użyć wielofunkcyjnej przejściówki do prysznica, sprzedawanej oddzielnie jako akcesoria.

#### UNIWERSALNA NASADKA ADAPTUJĄCA ADDY

Dołączona wyłącznie do zestawu Pink Shower Travel, do kupienia oddzielnie jako wyposażenie dodatkowe.

Addy (J) umożliwi prosty i szybki montaż Pink Shower, bez potrzeby użycia specjalnego

gwintowanego filtra (A1 lub A2). Doskonale nadaje się do korzystania w podróży, w hotelu, a także w przypadku baterii z niestandardowym perlatozem.

Można ją zainstalować we wszystkich rodzajach baterii posiadających perlator o zewnętrznej średnicy od 16 mm do 25 mm oraz minimalnej wysokości 5mm (rys.6).

### **MONTAŻ ADDY DO BATERII**

Sprawdzić czy wszystkie 3 śruby są poluzowane, a uszczelka poprawnie umieszczona na właściwym miejscu, bez widocznych odkształceń (rys.7).

Uchwycić ADDY jak na rysunku 8, docisnąć w górę, aż do całkowitego przylgnięcia uszczelki do perlatora. Ustawić ADDY pod wylewką w sposób aby:

- jedna z trzech śrub znajdowała się dokładnie w jednej linii z wylewką. Dwie pozostałe śruby powinny być położone po bokach, w sposób aby żadna z nich nie znajdowała się bezpośrednio pod wylewką (rys.9);
- jej pozycja była zgodna z kątem nachylenia perlatora, aby zapewnić idealne przyleganie uszczelki, a tym samym szczelność nasadki (rys.10);
- była nałożona na perlator możliwie jak najwyżej (rys.11).

### **Szczególne przypadki:**

- niektóre perlatory posiadają nierówny brzeg: w takim wypadku należy zwrócić uwagę aby śruby nie znajdowały się przy nierównościach, gdyż może spowodować to odłączenie się nasadki.
- W przypadku baterii posiadającej lekko zaokrąglony lub stożkowy perlator (głównie baterie kuchenne), ADDY należy dokręcić do prostej, wyższej części

perlatora. W przeciwnym wypadku możliwe jest osunięcie się nasadki (rys.12).

Dociskając ADDY do wylewki przy pomocy kciuka patrz rys. 13, używając klucza (J2) należy dokręcać śruby w kierunku wskazanym przez strzałki znajdujące się nad otworami (rys.14). Po dokładnym dokręceniu jednej ze śrub, zaleca się również dokładne dokręcenie (lecz bez zbytowego forsowania) pozostałych dwóch śrub, w celu idealnego dopasowania nasadki do baterii (rys.14). Dokręcając śruby należy zwrócić uwagę, aby wewnętrzna uszczelka nie uległa deformacji, gdyż może być to powodem nieszczelności nasadki (rys.7).

### **OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DLA ADDY**

- Kurek należy otwierać stopniowo, bez nagłych ruchów. Aby urządzenie poprawnie funkcjonowało ciśnienie wody nie powinno być zbyt duże, wystarczy aby w zaworze umieszczonym w końcówce pojawił się strumień wody.
- Początkowo w górnej części ADDY mogą pojawić się niewielkie krople wody, które szybko jednak zanikną. W przypadku kiedy krople będą zbyt obfite lub nie znikną w krótkim czasie, zaleca się ponowny montaż nasadki.
- W czasie wypływu wody nie należy ani dotykać ani przestawiać ADDY, gdyż może spowodować to utratę szczelności.
- Po zakończeniu użytkowania Pink Shower wystarczy odkręcić jedną ze śrub, aby odłączyć ADDY od baterii. (rys.20).
- Po zdjęciu ADDY z baterii zaleca się dokładne jej wysuszenie oraz pozostawienie śrub lekko dokręconych. Należy uważać aby końcówki śrub nie dotykały uszczelki, gdyż może spowodować to jej deformację (rys.7).

- Kiedy ADDY nie używana była przez dłuższy okres czasu, podczas ponownego montażu mogą wystąpić trudności z dokręceniem śrub. W takim przypadku, aby przywrócić płynność ruchu, należy przed montażem ADDY do baterii, wielokrotnie odkręcać i przykręcać śruby, aż do całkowitego ich odblokowania. Nie należy forsować śrub, a jeśli trudności nie ustąpią zaleca się spryskanie trzech otworów preparatem smarującym w sprayu.
- ADDY przeznaczona jest głównie do okazjonalnego użytku np: w podróży; wielokrotny jej montaż do tej samej baterii lub zbytnie forsowanie przy zakładaniu może spowodować pojawienie się niewielkich rys na perlatorze. W przypadku wielokrotnego montażu urządzenia do tej samej baterii lub użytku domowego, zaleca się użycie specjalnego filtra Pink Shower.
- Zaleca się pozostawienie ADDY zamontowanej do baterii, a w przypadku każdego ponownego jej użytku należy upewnić się, że nasadka dobrze przylega do wylewki, kontrolując dokręcenie śrub.
- Podczas odkręcania śrub, nie należy forsować w momencie napotkania na opór.
- W przypadku dłuższego użytkowania urządzeń Pink Shower przy tej samej baterii, zaleca się użycie specjalnych filtrów z gwintowaną końcówką.
- Aby uniknąć przecieków podczas użytkowania zalecane jest upewnić się, że perlator jest dobrze dokręcony.

#### **JAK KORZYSTAĆ Z PINK SHOWER**

1. Przykręcić rurkę (G) do koniuszka uchwyty (F)(rys.15).
2. Przy pomocy końcówki (B) połączyć Pink Shower z baterią (A1 lub A2) lub nasadką

Addy (J), wykonując ruch obrotowy przeciwny do ruchu wskazówek zegara (rys.16a – 16b). Czynność tę należy wykonywać suchymi rękami.

3. Przedłużkę (C2) należy użyć tylko w przypadkach kiedy odległość baterii od miejsca przeznaczonego do płukania (WC, wanna itp.) jest większa niż 80cm – długość węża (C), zawartego w zestawie. Przedłużkę (C2) należy zamontować przy pomocy złączek dokręcanych do końcówek (rys.17).
4. Trzymając wciśnięty regulator przepływu wody w końcówce (F): należy ustawić ciśnienie strumienia wodnego bezpośrednio poprzez pokrętkę baterii, oraz uregulować optymalną temperaturę wody (zalecana letnia – maksymalne 37°), kontrolując dłonią strumień wypływający z rurki (rys.18)..
5. Zatrzymać przepływ wody w urządzeniu, usiąść na muszli klozetowej lub bidecie, trzymając uchwyt umieścić urządzenie między nogami, a następnie stopniowo wprowadzić rurkę do kanału pochwy (rys.19).
6. Naciskając regulator natrysku w uchwycie, przystąpić do płukania pochwy (rys.19).
7. Po zakończonym płukaniu zamknąć przepływ wody w urządzeniu, zwalniając regulator natrysku, a następnie delikatnie wysunąć rurkę z pochwy. Zamknąć wypływ wody z baterii.
8. Odłączyć końcówkę (B) od baterii.
9. Odłączyć rurkę odbytową od uchwytu, dokładnie wysuszyć urządzenie, przechowywać w etui.

#### **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Temperatura wody: podczas korzystania z Pink Shower zaleca się użycie letniej



- wody, której temperatura nie powinna przekraczać 37°C. Po podłączeniu Pink Shower do baterii, należy ustawić temperaturę wody kontrolując dłonią strumień wypływający z uchwytu lub rurki. Należy pamiętać, że śluzowka pochwy jest zdecydowanie bardziej wrażliwa na ciepło lub zimno niż skóra na dłoniach. W przypadkach, kiedy podczas irygacji, woda okaże się zbyt gorąca lub zbyt zimna, należy natychmiast przerwać płukanie a następnie uregulować przy pomocy pokrętki baterii temperaturę wody. Montaż Pink Shower do baterii może spowodować że niektóre kotły gazowe nie rozpoczną podgrzewania wody. Aby uniknąć takiej niedogodności wystarczy jednocześnie otworzyć strumień wody z innej baterii.
- Rurka do pochwy (G): głębokość wprowadzenia rurki do pochwy zależy od indywidualnych preferencji, przy czym nie powinna ona przekraczać 5-6 cm, rurkę należy umieszczać w pochwie stopniowo. Rurka przeznaczona jest wyłącznie do użytku jednorazowego, nawet gdy z urządzenia korzysta ta sama osoba.
  - Czystość wody: do płukania można wykorzystać zwykłą czystą wodę zdatną do picia, obecną w sieci wodociągowej. W przypadku wątpliwej jakości wody (nawet gdy jest zdatna do picia), do irygacji pochwy przy pomocy Pink Shower można użyć filtra do wody z podwójną membraną od 1.2 mikronów (E - część nie obecna w zestawie).
  - Ciśnienie wody: Pink Shower posiada zawór automatycznie regulujący ciśnienie strumienia wodnego (B – system opatentowany). Nadmierne ciśnienie strumienia wody zostaje automatycznie zredukowane: **dla tego wyciek wody z**

**dolnej części końcówki jest normalny i świadczy o prawidłowym funkcjonowaniu zaworu** (rys. 21). Zaraz po otwarciu przepływu wody, strumień wypływający z końcówki jest delikatny, ale skuteczny. Może pojawić się dźwięk w postaci szyczenia. Nie oznacza to jednak awarii urządzenia, jest wynikiem wytworzenia się zbyt dużego ciśnienia w zaworze regulującym. Aby pozbyć się dźwięku wystarczy uregulować wpływ wody bezpośrednio poprzez pokrętkę baterii.

- Podczas korzystania z urządzenia, zwłaszcza w początkowym okresie, ciśnienie strumienia wodnego nie powinno być zbyt duże. Ciśnienie to należy regulować bezpośrednio poprzez pokrętkę baterii.
- Urządzenie można stosować u dzieci jedynie za pozwoleniem pediatry oraz wyłącznie w obecności rodziców.
- W przypadku pojawienia się podczas korzystania z urządzenia szczególnego dyskomfortu, należy przerwać irygację i skonsultować się z lekarzem.

#### **WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA**

- Zaleca się wykonywać nie więcej niż jedną irygację w tygodniu, dodatkowe płukania można przeprowadzać jedynie za zgodą lekarza.
- Czas wprowadzania wody do kanału pochwy powinien wynosić od 15 do 20 sekund. Czas ten może zostać przedłużony, lecz wyłącznie po konsultacji z lekarzem.
- Po zakończonym płukaniu należy odczekać kilka sekund w pozycji stojącej, tak aby umożliwić całkowity wypływ wody z pochwy.
- Po każdym użyciu Pink Shower zaleca się, stosowanie globulek dopochwowych zawierających pałeczki kwasu mlekowego, w celu przywrócenia równowagi flory

bakteryjnej pochwy. W szczególnych przypadkach nawracającej infekcji pochwy, zaleca się stosowanie zgodnie z zaleceniami lekarza, czopków dopochwowych.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Po zakończonej irygacji, należy odkręcić rurkę oraz wypłukać urządzenie, odkręcić końcówkę (F) od węża, aby umożliwić całkowity odpływ wody znajdującej się wewnątrz. Dmuchając do końcówki (B) usunąć resztki wody znajdującej się również w wężu (rys.22). Po zakończeniu czynności ponownie zamontować końcówkę (F) do węża.
- Po zakończonym użytkowaniu, urządzenie należy przechowywać w etui, w czystym i suchym miejscu
- Do czyszczenia nie należy używać agresywnych detergentów, gdyż mogą one spowodować uszkodzenia gumowych oraz plastikowych części urządzenia.
- Przed każdym użyciem dokładnie sprawdzić czy cały zestaw nie posiada uszkodzeń oraz skontrolować poprawność montażu.
- Po montażu Pink Shower do baterii i przed rozpoczęciem płukania, woda powinna sownodnie wypływać z urządzenia przez około 15-20 sekund. Ta czynność ma na celu wypłukanie węża(C).

## **AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE**

Pelen zestaw akcesoriów i części zamiennych Pink Shower jest dostępny na stronie internetowej [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) lub w aptekach (w krajach, w których produkt jest dystrybuowany).

Rurki zamienne: w opakowaniach po 10 sztuk. Dostępne w różnych rozmiarach i miękkości (patrz na stronie internetowej).

Nasadka Uniwersalna "Addy": Uniwersalna nasadka adaptująca, umożliwiająca szybki montaż Pink Shower do baterii, bez potrzeby

odkręcania perlatora. Idealnie nadaje się do użycia w podróży, w hotelu oraz w przypadku baterii niestandardowych.

Wielofunkcyjna przejściówka do węża przyszniczowego: umożliwia połączenie Pink Shower z przyszniczem.

Filtr do wody z podwójną membraną od 1.2 mikronów: do oczyszczania wody z bakterii oraz innych zanieczyszczeń, których wielkość przekracza 1.2 mikrona.

Metalowy filtr Pink Shower do wylewki: posiada wewnętrzny lub zewnętrzny standardowy gwint.

Specjalne nasadki: do wylewki z niestandardowym gwintem.

Przedłużka: Spiralny wąż (3m) z uchwytem i regulatorem natrysku, umożliwia korzystanie z Pink Shower w przypadkach kiedy odległość baterii od bidetu lub toalety przekracza długość węża dołączonego do zestawu..

Wyłącznie do użytku zewnętrznego: nie używać Pink Shower w sposób inny niż zostało to określone w powyższej instrukcji. Producent oraz dystrybutorzy uchylają się od odpowiedzialności za szkody wywołane niedostosowaniem się do wskazówek dotyczących montażu i użytkowania, zamieszczonych w instrukcji, lub użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Więcej informacji można uzyskać: na stronie internetowej [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) lub drogą mailową [customer@csp srl.net](mailto:customer@csp srl.net) .

## **RU ИНСТРУКЦИЯ**

### **ДЛЧТО ТАКОЕ PINK SHOWER?**

Pink Shower это медицинское устройство для внутреннего вагинального спринцевания.

## **ЗАЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ PINK SHOWER**

Pink Shower используется для удаления остатков крови из влагалища после менструального цикла, выполнить внутреннюю чистку или уменьшить или убрать избыток выделения из влагалища. Pink Shower рекомендуется для надлежащей гигиены влагалища, вагинитов, пред и пост синдрома менопаузы.

Необходимо проконсультироваться с врачом перед использованием устройства.

## **ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

Pink Shower не должен использоваться в случаях:

после операции и сухости влагалища после менопаузы, беременность; в состоянии здоровья, которые требуют специальных мер предосторожности, в некоторых случаях гиперчувствительности кожи, вызванных раздражением, раны, ушибы, операции и / для других воспалений. Необходимо проконсультироваться с врачом перед использованием устройства.

## **УПАКОВКА СОДЕРЖИТ:**

- **“Special Filter” содержит:**
  - Специальный переходник с внутренней резьбой (X)
  - Специальный переходник с наружной резьбой (Y)
  - Аэратор фильтр (K)
  - Прокладка (W - с круглым сечением) для специального переходника с внутренней резьбой.
  - Прокладка (Z - с прямоугольного сечения) для специального переходника с внешней резьбой.

- Соединитель (B) с 80 см. шлангом (C), и рукоятью (F)
- 1,50 м. (C2) спиральный шланг-удлинитель
- переходник с двойным фильтром 1,2 микрон (E - Аксессуары)
- Сумка содержащий 10 одноразовых вагинальных насадок (G) - Длина 11 см - максимальный диаметр 7 мм.
- Ключ для откручивания фильтров (x2 – H)
- Универсальный адаптер Addy (J) \* с ключом крепления (J2) \* - Аксессуары
- Розовая сумка
- Многоязычные руководство по использованию.

*\* Только включено в набор “Путешествие”.*

## **УСТАНОВКА ФИЛЬТРА НА КРАН**

Для того чтобы присоединить Pink Shower к крану (раковине, биде, душевому шлангу\*\* или ванной):

- 1 - Отвинтить фильтр со своего крана, убедившись, что внутри крана отсутствует прокладка от старого фильтра (рис. 1). При необходимости, используйте ключ, который входит в комплект (H) - рис. 1.1. В случае если краны с шарнирным соединением фильтра (в виде биде – рис. 1.2) зафиксируйте верхнюю часть фильтра с помощью одного из ключей (H), а с помощью другого ключа отвинтите нижнюю часть (он должен быть заменен на Pink Shower Filter - фильтр для душа.
- 2a - Если у крана имеется внутренняя резьба (рис. 2a), прикрутите к крану фильтр с помощью наружной резьбы (A1), вставив прокладку (рис. 3a).
- 2b - Если у крана имеется наружная резьба (рис. 2b), прикрутите к крану фильтр

с помощью внутренней резьбы (A2), убедившись, что чёрная прокладка находится внутри (рис. 3б).

3 - Прикручивать сухими руками новый фильтр к крану до тех пор, пока он не остановится, используя соединительный элемент (B – рис. 4) путём вращения против часовой стрелки. В случае кранов с шарнирным соединением фильтра (в виде биде), с помощью ключа удерживайте верхнюю часть фильтра и установите фильтр, который входит в набор Pink Shower для соединения.

\*Установку фильтра на кран необходимо выполнять только тогда, когда впервые используется Pink Shower: **эсклюзивный фильтр Pink Shower следует снимать и устанавливать снова каждый раз для того, чтобы можно было нормально использовать кран** (рис. 5), обеспечивая проветривание и фильтрацию воды. (Специальный фильтр Pink Shower приспособлен ко всем видам кранов в соответствии со стандартом UNI EN 246. В целом, этот стандарт учитывается во всех кранах на рынке с привинчиваемым фильтром).

\*\* Через «многофункциональный переходник для душа», присутствующего в ассортименте аксессуаров, он продается отдельно.

Для просмотра шагов установки, доступно для просмотра видео на [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) в разделе “видео” и “, как его использовать”.

Включён только в комплект с Pink Shower «Путешествие»; или его можно приобрести отдельно как аксессуар. Переходник «Эдди» (J) позволяет быстро и легко подсоединить Pink Shower к крану быстро и легко, без

крепления фильтра на резьбу (A1 или A2). Он идеально подходит для использования во время путешествий, в гостинице или в случае нестандартной резьбы крана.

«Эдди» можно подсоединять ко всем кранам с фильтром для очистки воды, имеющим наружный диаметр от 16 мм до 25 мм, а также минимальную длину 5 мм (Рис. 6).

#### **УСТАНОВКА НА КРАН переходника «Эдди»**

Проверьте, отвинчены ли все три винта, а также установлена ли прокладка соответствующим образом на месте без видимой деформации (Рис. 7).

Возьмите переходник «Эдди» (J), как показано на Рис. 8, поднимая до тех пор, пока прокладка полностью не будет прилегать к фильтродержателю крана.

Разместите «Эдди» под краном, убедившись, что:

- один из 3 винтов выровнен на уровне крана, а два остальных винта находятся в стороне; убедиться, что ни один из винтов не находится под наконечником крана (Рис.9);
- следует наклонить фильтродержатель крана для того, чтобы позволить полное прилегание прокладки, а также обеспечить уплотнение (рис. 10);
- разместите переходник, как можно выше по сравнению с фильтродержателем крана (рис. 11).

#### **Специальные случаи**

- У некоторых фильтров есть небольшой угол: убедиться, что наконечники винтов не прислоняются к углу во избежание отсоединения «Эдди».
- В случае кранов, которые слегка расширены/округлены (например, как

кухонные краны), установить винты на прямой стороне фильтра и ни в коем случае не устанавливать на округлых частях во избежание разъединения переходника и крана (Рис.12).

Придерживая «Эдди» у крана большим пальцем, как показано на рис. 13, использовать соединительный ключ (J2) для того, чтобы закрепить три винта к защищённой опоре на кране, соблюдая направление, указанное стрелкой, расположенной на цилиндрическом гнезде винтов (рис. 14). После полной затяжки одного из винтов рекомендуется для намного лучшей фиксации затянуть оставшиеся два винта, не вдавливая их (рис. 14). Во время затяжки винтов следует быть осторожным, чтобы не повредить внутреннюю шайбу во избежание дефекта фиксации (рис 7).

#### **ИНСТРУКЦИИ и ПРЕДЛОЖЕНИЕ по «ЭДДИ»:**

- Для правильного использования Pink Shower достаточно открыть кран не до полного напора, не открывайте весь поток воды сразу. Для правильного использования Pink Shower достаточно открыть кран не при полном давлении воды, а только до тех пор, пока вода начнет вытекать из клапана, расположенного в быстроразъёмном соединении.
- Первоначально в течение первых нескольких секунд возможна небольшая вытечка воды из верхней части «Эдди», но это скоро заканчивается. Если вытечка продолжается или становится чрезмерной, рекомендуется повторить процесс подсоединения «Эдди» к крану.

- Не трогать или не двигать «Эдди» при открытой воде, выходящей из крана, с целью избежания возможности затопления.
- После окончания работы с «Эдди» просто отвинтить один из трёх винтов для того, чтобы убрать его из крана (Рис. 20).
- После использования «Эдди» рекомендуется высушить его и оставить винты слегка закреплёнными во избежание выпадения прокладки из её гнезда, а также контролируя, чтобы наконечники винтов не деформировали её (рис. 7).
- В случае длительного неиспользования «Эдди», возможно, что при первом повторном использовании движение винтов будет тяжелее: не устанавливая «Эдди» на кран, стоит попытаться несколько раз развинтить и затянуть винты для того, чтобы разблокировать их и упростить движение без усилий. Если не получается разблокировать винты, использовать распыляемую смазку в отверстиях винтов, куда будет вставлен соединительный ключ.
- Использование «Эдди» может вызвать лёгкие отметки на фильтродержателе крана из-за контакта с винтами, особенно в случае чрезмерного давления во время скрепления винтами и повторного использования на одном и том же кране. Для дома или для длительного использования на том же кране, рекомендуется использовать специальный переходник для Pink Shower.
- Если оставить «Эдди» установленным на кране, при каждом новом использовании

рекомендуется проверять, прочна ли фиксация, убедившись, что 3 винта хорошо затянуты.

- Во время отвинчивания винтов не прилагать усилия к ним, как только они достигают упора.
- Для длительного использования Pink Shower на одном и том же кране рекомендуется использовать специальные фильтры с переходниками, имеющие резьбу.
- Убедиться, что фильтродержатель хорошо завинчен на кране во избежание вытечки, как только переходник установлен

#### **КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ PINK SHOWER**

1. Вставить насадку (G) в ручку Pink Shower (F) (рис. 15).
2. Подсоединить Pink Shower к фильтру крана (A1 или A 2) или к переходнику «Эдди» (J), используя быстроразъемное соединение (B), вставив его и провернув против часовой стрелки (рис. 16а – 16b) – для лучшей фиксации подсоединить быстроразъемное соединение сухими руками.
3. Только в случае, когда расстояние между краном и местом, выбранном для спринцевания (туалет, ванна и т.д..) больше, чем длина 80 см (C) в собранном виде насадки, установить удлинение (C2) и привинтить конец приспособления (рис. 17).
4. Во время нажатия на рычаг ручки (F), от контроля крана регулировки давления и температуры воды (мы рекомендуем теплую воду - 37°), проверяйте рукой струю воды, поступающей из канюли (рис. 18).

5. Остановите поток воды из рукоятки, сядьте на унитаз или биде и удерживая ручку поместите Pink Shower между ног, мягко вставляя насадку во влагалищный проход (рис. 19).

6. Открыть напор воды для того, что бы начать мыть область влагалища (рис. 19).
7. После окончания очистки необходимо остаться сидеть на туалете и перекрыть поток воды.
8. Отсоединить соединитель (B) от фильтра крана.
9. Снимите насадку с ручки, тщательно высушите ее и поместите в Pink Shower.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- Температура воды: лучше всего использовать Pink Shower с теплой водой. Рекомендовано, однако, температура не должна превышать 37° С. После подключения Pink Shower к крану, проверьте рукой температуру воды, которая выходит от ручки или из насадки, имея в виду, что чувствительность к горячей или холодной воде вагины выше, чем руки . Во время использования Pink Shower, в случае, если температура воды слишком горячая или холодная, сразу отрегулируйте температуру с помощью крана . Вполне возможно, что, после подключения Pink Shower к крану, некоторые модели газовых обогревателей может не запуститься, чтобы нагреть воду : для того, чтобы преодолеть эту проблему, достаточно, открыть воду одновременно из другой крана для того, чтобы усилить работу до котла.
- Вагинальные насадки (G): глубина

введения варьируется от физических особенностей каждого человека. Рекомендуется вставить насадки не более чем на 5-6 см. Вагинальные насадки следует использовать в течение одного сеанса, даже при использовании одним и тем же человеком.

- чистота воды: вода, используемая должна быть чистой (обычная питьевая вода, подаваемая коммунальными службами). В случае, если вы думаете, что вода из-под крана не хорошего качества, для очищения, используйте Pink Shower переходник с двойным фильтром 1,2 микрон (E – Аксессуар, не входит в набор).
- Давление воды: Pink Shower снабжен автоматической системой слива (B – запатентованная система). Избыток воды сливается. **Таким образом, утечка воды из разъема есть нормальным и свидетельствует о надлежащем функционировании клапана** (рис. 21). Вполне возможно, что разъем издаёт звук, похожий на свист, в то время как кран открыт: это не брак продукта, и зависит только от давления, создаваемого внутри, а это значит, что, даже открывая кран, струя воды появляется нежно, но эффективно. Для того, чтобы устранить этот звук достаточно контролировать давление воды с помощью крана.
- Вагинальное спринцевание всегда должно быть сделано при небольшом напоре воды, особенно при первых спринцеваниях и регулировать давление воды необходимо с помощью крана.
- Использование детьми: изделие медицинского назначения Pink Shower

могут использовать дети только с разрешения педиатра, а также всегда под наблюдением одного из родителей.

- Если у вас есть проблемы после спринцевания, прекратить использование Pink Shower и обратитесь к врачу.

## ПРЕДЛОЖЕНИЯ

- Рекомендуется не делать более 1 спринцеваний еженедельно. Ежедневные спринцевания должны быть назначены Вашим врачом.
- Время вливания воды в вагинальный канал должно быть ориентировочно 15-20 секунд. Более длительное использование должно быть назначено Вашим врачом.
- После спринцевания подождите несколько секунд, предпочтительно в положении стоя, до того как Вы оденетесь, чтобы позволить остаткам воды вытечь.
- После спринцевания с Pink Shower, мы рекомендуем местное применение лактобактерий. В случае повторяющихся вагинальных инфекций, вы должны использовать вагинальные таблетки/свечи, как это назначено врачом.

## ХРАНЕНИЕ

- После спринцевания удалите канюлю, и прополощите устройство, отвинтите насадку для душа (F) из трубки для слива избыточной воды, и подуйте в сторону разъема (B), чтобы убрать оставшуюся воду в трубе (рис. 22). В конце прикрутите ручку в трубу, чтобы хранить продукт.
- Желательно содержать продукт тщательно чистым и сухим внутри корпуса.

- Не используйте моющие средства для очистки прибора, чтобы не повредить резиновые детали или пластик.
- Перед использованием проверьте целостность продукта и его правильную установку.
- Перед использованием подключив Pink Shower к смеситель для душа, всегда спустите немного воды в ванную или умывальник в течение примерно 15-20 секунд, чтобы очистить внутреннюю часть трубки.

### **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ**

Вы можете купить полный ассортимент продукции Pink Shower на сайте: [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) или в аптеке (в странах, где распространены).

Насадки: поставляются в упаковках по 10 штук. Доступен в нескольких размерах и мягкости (см. сайт).

Универсальный переходник «Эдди»: позволяет использовать Pink Shower без откручивания фильтра из крана. Его применение идеально подходит для путешествий, гостиницы или в случае кранов с нестандартной резьбой.

Многофункциональный фильтр для душа: для подключения Pink Shower к шлангу.

Фильтр имеет две сетки для фильтрации воды 1,2 микрона от бактерий и внешних примесей размером более 1,2 микрон.

Переходник металлический Pink Shower: доступен как для кранов с внутренней и внешней резьбой.

Переходники: для кранов с нестандартной резьбой.

Трубка: спиральная трубка от 3 метров для подключения даже в случае если расстояние к душу больше чем длины шланга Pink Shower.

Для наружного применения: не используйте Pink Shower в любой другой способ, кроме оговоренного в инструкции. Производитель, дистрибьютор и реселлер не несет никакой ответственности за любые убытки, которые могут прямо или косвенно случиться с лицами или имуществом в результате использования не соответствия со всеми требованиям, изложенным в этом руководстве и правильно сборке, использование, противопоказаниях и техническом обслуживании.

По каким-либо вопросам или для получения подробной информации заходите на [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) или свяжитесь с сервисной службой: [customer@csp srl.net](mailto:customer@csp srl.net).

### **UA ІНСТРУКЦІЯ**

#### **ЩО TAKE PINK SHOWER?**

Pink Shower це медичний пристрій для внутрішнього вагінального спринцювання.

#### **НАВІЩО КОРИСТУВАТИСЯ PINK SHOWER**

Pink Shower використовується для видалення залишків крові з піхви після менструального циклу, виконати внутрішню чистку або зменшити або прибрати надлишок виділення з піхви.

Pink Shower рекомендується для належної гігієни піхви, вагінітів, перед і пост синдрому менопаузи.

Необхідно проконсультуватися з лікарем перед використанням пристрою.

#### **ПРОТИПОКАЗАННЯ**

Pink Shower не повинен використовуватися у випадках: після операції і сухості піхви після менопаузи, вагітність; у стані здоров'я, які вимагають спеціальних запобіжних заходів, в деяких випадках



гіперчутливості шкіри, викликаних роздратуванням, рани, забої, операції та/для інших запалень. Необхідно проконсультуватися з лікарем перед використанням пристрою.

#### **УПАКОВКА МІСТИТЬ:**

- **“Special Filter” містить :**
  - Спеціальний перехідник з внутрішнім різьбленням (X)
  - Спеціальний перехідник із зовнішнім різьбленням (Y)
  - Аераційний фільтр (K)
  - Прокладка (W - з круглим перерізом) для спеціального перехідника з внутрішнім різьбленням.
  - Прокладка (Z - з прямокутного перерізу) для спеціального перехідника з зовнішньої різьбою
- **З'єднувач (B) з 80 см. шлангом (C), і рукояттю (F)**
- **1,50 м. (C2) спіраліний шланг-подовжувач**
- **перехідник з подвійним фільтром 1,2 мікрон (E - Аксесуари) .**
- **Сумка містить 10 одноразових вагінальних насадок (G) - Довжина 11 см - максимальна 7 мм діаметр.**
- **Ключ для відкручування фільтрів (x2 – H)**
- **Універсальний адаптер Addy (J)\* з ключем кріплення (J2)\* - Аксесуари**
- **Рожева сумка**
- **Багатомовний посібник з використання**  
**\*\* Тільки включено в набір “Подорож”.**

#### **УСТАНОВКА ФІЛЬТРА НА КРАН**

Для того щоб приєднати Pink Shower до крана (раковини, біде, до душевого шлангу \*\* або до ванни):

- 1 - Відкрутити фільтр зі свого крана, переконавшись, що всередині крана відсутня прокладка від старого фільтра (рис. 1). При необхідності, використовуйте ключ, який входить до комплекту (H) - рис. 1.1. У разі якщо крани з шарнірним з'єднанням фільтра (у вигляді біде - рис 1.2) зафіксуйте верхню частину фільтра за допомогою одного з ключів (H), а за допомогою іншого ключа відгвинтите нижню частину (він повинен бути замінений на Pink Shower Filter -фільтр для душа.
  - 2a - Якщо у крана є внутрішня різьба (рис. 2a), прикрутити до крана фільтр за допомогою зовнішньої різьби (A1), вставивши прокладку (рис. 3a).
  - 2b - Якщо у крана є зовнішня різьба (рис. 2b), прикрутити до крана фільтр за допомогою внутрішньої різьби (A2), переконавшись, що чорна прокладка знаходиться всередині (рис. 3b).
  - 3 - Прикручувати сухими руками новий фільтр до крану до тих пір, поки він не зупиниться, використовуючи сполучний елемент (B - рис . 4) шляхом обертання проти годинникової стрілки. У разі кранів з шарнірним з'єднанням фільтра (у вигляді біде), за допомогою ключа утримуйте верхню частину фільтра і встановіть фільтр, який входить в набір Pink Shower для з'єднання.
- \* Установку фільтру на кран необхідно виконувати тільки тоді, коли вперше використовується Pink Shower: ексклюзивний фільтр Pink Shower слід знімати і встановлювати знову кожен раз для того, щоб можна було нормально використовувати кран

(рис. 5), забезпечуючи провітрювання і фільтрацію води. (Спеціальний фільтр Pink Shower пристосований до всіх видів кранів відповідно до стандарту UNI EN 246. В цілому, цей стандарт враховується в усіх кранах на ринку з пригвинчуватися фільтром).

\*\* Через “багатофункціональний перехідник для душа”, присутнього в асортимент аксесуарів, він продається окремо.

Для перегляду кроків установки, доступно для перегляду відео на [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) в розділі “відео” і “, як його використовувати”.

#### **УНІВЕРСАЛЬНИЙ ПЕРЕХОДНИК «ЕДДІ»**

Включений тільки в комплект с Pink Shower «Подорож»; або його можна придбати окремо як аксесуар. Перехідник «Едді» (I) дозволяє швидко і легко під'єднати Pink Shower до крана швидко і легко, без кріплення фільтра на різьбу (A1 або A2). Він ідеально підходить для використання під час подорожей, в готелі або в разі нестандартної різьби крана.

«Едді» можна приєднувати до всіх кранів з фільтром для очищення води, які мають зовнішній діаметр від 16мм до 25мм, а також мінімальну довжину 5 мм (Рис. 6).

#### **УСТАНОВКА НА КРАН ПЕРЕХОДНИКА «ЕДДІ»**

Перевірте, відкручені чи всі три гвинти, а також чи встановлена прокладка відповідним чином на місці без видимої деформації (Рис. 7).

Візьміть перехідник «Едді», як показано на Рис. 8, піднімаючи до тих пір, поки прокладка повністю не буде прилягати до фільтротримачем крана.

Додайте «Едді» під краном, переконавшись, що :

- один з 3 гвинтів вирівняний на рівні крана, а два інших гвинта перебувають осторонь; переконавшись, що жоден з гвинтів не перебуває під наконечником крана (Рис.9);
- слід нахилити фільтротримач крана для того, щоб дозволити повне прилягання прокладки, а також забезпечити ущільнення (Рис. 10);
- розмістіть перехідник, якомога вище в порівнянні з фільтротримачем крана (Рис. 11).

#### **Спеціальні випадки**

- У деяких фільтрів є невеликий кут: переконавшись, що наконечники гвинтів не прикріплюються до кута щоб уникнути від'єднання «Едді».
- У разі кранів, які злегка розширені / округлені (наприклад, як кухонні крани), встановити гвинти на прямий стороні фільтру і ні в якому разі не встановлювати на округлих частинах щоб уникнути роз'єднання перехідника і крана (Рис.12).

Притримуючи «Едді» у крана великим пальцем, як показано на рис. 13, використовувати з'єднувальний ключ (J2) для того, щоб закріпити три гвинти до захищеної опори на крані, дотримуючись напрямок, вказаний стрілкою, розташованої на циліндричному гнізді гвинтів (рис. 14). Після повної затяжки одного з гвинтів рекомендується для набагато кращої фіксації затягнути залишилися два гвинти, що не вдавлюючи їх (рис. 14).

Під час затягування гвинтів слід бути

обережним, щоб не пошкодити внутрішню шайбу щоб уникнути дефекту фіксації (рис 7).

#### **ІНСТРУКЦІЯ ПРОПОЗИЦІЯ ПО «ЕДДІ»:**

- Для правильного використання Pink Shower досить відкрити кран не до повного напору, що не відкриває весь потік води відразу. Для правильного використання Pink Shower досить відкрити кран не при повному тиску води, а тільки до тих пір, поки вода почне витікати з клапана, розташованого в швидко з'єднанням.
- Спочатку протягом перших кількох секунд можлива невелика витечка води з верхньої частини «Едді», але це скоро закінчується. Якщо витечка продовжується або стає надмірною, рекомендується повторити процес під'єднання «Едді» до крана.
- Не чіпати або рухати «Едді» при відкритій воді, що виходить з крана, з метою уникнення можливості затоплення.
- Після закінчення роботи з «Едді» просто відгвинтити один з трьох гвинтів для того, щоб прибрати його з крана (Мал. 20).
- Після використання «Едді» рекомендується висушити його і залишити гвинти злегка закріпленими щоб уникнути випадання прокладки з її гнізда, а також контролюючи, щоб наконечники гвинтів не деформована її (рис. 7).
- У разі тривалого невикористання «Едді», можливо, що при першому повторному використанні рух гвинтів буде важче : чи не встановлюючи «Едді» на кран, варто спробувати кілька разів розгвинтити і затягнути гвинти для того,

щоб розблокувати їх і спростити рух без зусиль. Якщо не виходить розблокувати гвинти, використовувати розпилюються мастило в отворах гвинтів, куди буде вставлений з'єднувальний ключ.

- Використання «Едді» може викликати легкі позначки на фільтротримачем крана через контакт з гвинтами, особливо у випадку надмірного тиску під час скріплення гвинтами і повторного використання на одному і тому ж крані. Для будинку або для тривалого використання на тому ж крані, рекомендується використовувати спеціальний перехідник для Pink Shower.
- Якщо залишити «Едді» встановленим на крані, при кожному новому використанні рекомендується перевіряти, міцна фіксація, переконавшись, що 3 гвинта добре затягнуті.
- Під час відгвинчування гвинтів не докладати зусилля до них, як тільки вони досягають упору.
- Для тривалого використання Pink Shower на одному і тому ж крані рекомендується використовувати спеціальні фільтри з перехідниками, що мають різьбу.
- Переконайтеся, що фільтротримач добре загвинчені на крані щоб уникнути витечки, як тільки перехідник встановлений

#### **ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ PINK SHOWER**

1. Вставити насадку (G) в ручку Pink Shower (F) (рис. 15) .
2. Прикріпіть Pink Shower до фільтру крана (A1 або A2) або до перехідника «Едді » (J), використовуючи швидкороз'ємне з'єднання (B), вставивши його і провернув проти годинникової стрілки (рис. 16a - 16b) - для кращої фіксації під'єднати швидкороз'ємне з'єднання

сухими руками.

3. Тільки у випадку, коли відстань між краном і місцем, обраному для спринцювання (туалет, ванна і т.д..) більше, ніж довжина 80 см (С) в зібраному вигляді насадки, встановити подовжувач (С2) і пригвинтити кінець обладнання (рис. 17).
4. Під час натискання на важіль ручки (F), від контролю крану регулювання тиску і температури води (ми рекомендуємо теплу воду - 37 °), перевіряйте рукою струмінь води, що надходить з канюлі (рис. 18).
5. Зупиніть потік води з рукоятки, сядьте на унітаз або біде і утримуючи ручку помістіть Pink Shower між ніг, м'яко вставляючи насадку у піхвовий прохід (рис. 19).
6. Відкрити напір води для того, що б почати мити область піхи (рис. 19).
7. Після закінчення очищення необхідно залишитися сидіти на туалеті і перекрити потік води.
8. Отсоединить з'єднувач (В) від фільтра крана.
9. Зніміть насадку з ручки, ретельно висушіть її і помістіть в Pink Shower .

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Температура води: найкраще використовувати Pink Shower з теплою водою. Рекомендовано, однак, температура не повинна перевищувати 37 ° С. Після підключення Pink Shower до крана, перевірте рукою температуру води, яка виходить від ручки або з насадки, маючи на увазі, що чутливість до гарячої або холодної воді вагіни вище, ніж руки. Під час використання

- Pink Shower, у разі, якщо температура води занадто гаряча або холодна, відразу відрегулюйте температуру за допомогою крана. Цілком можливо, що, після підключення Pink Shower до крана, деякі моделі газових обігрівачів може не запуститися, щоб нагріти воду: для того, щоб подолати цю проблему, досить, відкрити воду одночасно з іншою крана для того, щоб посилити роботу до котла.
- Вагінальні насадки (G): глибина введення варіюється від фізичних особливостей кожної людини. Рекомендується вставити насадки не більше ніж на 5-6 см. Вагінальні насадки слід використовувати протягом одного сеансу, навіть при використанні одним і тим же людиною.
  - чистота води: вода, що використовується повинна бути чистою (звичайна питна вода, що подається комунальними службами). У разі, якщо ви думаєте, що вода з-під крану не хорошої якості, для очищення, використовуйте Pink Shower перехідник з подвійним фільтром 1,2 мікрон (Е - Аксесуар, не входить в набір).
  - Тиск води: Pink Shower забезпечений автоматичною системою зливу (В - запатентована система). Надлишок води зливається. **Таким чином, витік води з роз'єму є нормальним і свідчить про належне функціонування клапана (рис. 21).** Цілком можливо, що роз'єм видає звук, схожий на свист, в той час як кран відкритий: це не брак продукту, і залежить тільки від тиску, створюваного всередині, а це означає, що, навіть відкриваючи кран, струмінь води з'являється ніжно, але ефективно. Для того, щоб усунути цей звук досить контролювати тиск води за

допомогою крана.

- Вагінальне спринцювання завжди повинно бути зроблено при невеликому натиску води, особливо при першому спринцювання і регулювати тиск води необхідно за допомогою крана.
- Використання дітьми: виріб медичного призначення Pink Shower можуть використовувати діти тільки з дозволу педіатра, а також завжди під наглядом одного з батьків.
- Якщо у вас є проблеми після спринцювання, припинити використання Pink Shower і зверніться до лікаря.

### ПРОПОЗИЦІЇ

- Рекомендується не робити більше 1 спринцювань щотижня. Щоденні спринцювання повинні бути призначені Вашим лікарем.
- Час вливання води у вагінальний канал має бути орієнтовно 15-20 секунд. Більш тривале використання має бути призначено Вашим лікарем.
- Після спринцювання зачекайте кілька секунд, бажано в положенні стоячи, до того як Ви одягнетесь, щоб дозволити залишкам води витекти.
- Після спринцювання з Pink Shower, ми рекомендуємо місцеве застосування лактобактерій. У разі, якщо вагінальні інфекції повторюються, ви повинні використовувати вагінальні таблетки/свічки, як це призначено лікарем.

### ЗБЕРІГАННЯ

- Після спринцювання видаліть канюлю, і прополосніть пристрій, відгвинтіть насадку для душу (F) з трубки для зливу надлишкової води, і подмухайте в сторону роз'єму (B), щоб прибрати

воду, що залишилася в трубі (рис. 22). Наприкінці прикрутіть ручку до труби, для зберігання продукту.

- Бажано містити продукт ретельно чистим і сухим всередині корпусу.
- Не використовуйте миючі засоби для очищення приладу, щоб не пошкодити гумові деталі або пластик.
- Перед використанням перевірте цілісність продукту і його правильну установку.
- Перед використанням підключивши Pink Shower до змішувач для душу, завжди спустіть меного води у ванну або умивальник протягом приблизно 15-20 секунд, щоб очистити внутрішню частину трубки.

### ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ І АКСЕСУАРИ

Ви можете купити повний асортимент продукції Pink Shower на сайті: [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) або в аптеці (у країнах, де поширені).

Насадки: поставляються в упаковках по 10 штук. Доступний в декількох розмірах і м'якості (див. сайт).

Універсальний перехідник «Едді»: дозволяє використовувати Pink Shower без відкручування фільтра з крана. Його застосування ідеально підходить для подорожей, готелю або в разі кранів з нестандартною різьбленням.

Багатофункціональний фільтр для душа: для підключення Pink Shower до шланга .

Фільтр має дві сітки для фільтрації води 1,2 мікрона від бактерій і зовнішніх домішок розміром більше 1,2 мікрон.

Перехідник металевий Pink Shower: доступний як для кранів з внутрішньої і зовнішньої різьбою.

**Перехідники:** для кранів з нестандартною різьбленням.

**Трубка:** спіральна трубка від 3 метрів для підключення навіть у випадку якщо відстань до душу більше ніж довжини шланга Pink Shower .

Для зовнішнього застосування: не використовуйте Pink Shower в будь-який інший спосіб, крім обумовленого в інструкції.

Виробник, дистриб'ютор і реселлер не несе жодної відповідальності за будь-які збитки, які можуть прямо або побічно трапитися з особами або майном в результаті застосування не відповідності з усіма вимогами, викладеними в цьому керівництві і правильно збірці, використанні, протипоказання і технічному обслуговуванні.

З яких-небудь питань або для отримання докладної інформації заходьте на: [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) або зв'яжіться з сервісною службою поштою: [customer@csp srl.net](mailto:customer@csp srl.net).

## **RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE**

### **CE ESTE PINK SHOWER?**

Pink Shower este un dispozitiv de tip medical pentru uz cotidian, pentru spalaturi vaginale.

### **DE CE SA UTILIZEZI PINK SHOWER?**

Pink Shower este recomandat sa fie utilizat in cazul eliminarii cheagurilor hematice prezente in interiorul vaginei, dupa ciclul menstrual, pentru o curatenie delicata dupa raporturi intime sau pentru a inmuia si a elimina mai bine secretiile vaginale in exces. PINK SHOWER este indicat deasemenea si pentru o corecta igiena intima, ca si in cazul vaginitelor si a sindromului pre menopauza, precum si in menopauza.

Este oricum necesar sa consultati propriul medic inainte de utilizarea dispozitivului Pink Shower.

### **CONTRAINDICATI:**

Utilizarea dispozitivului Pink Shower este absolut contraindicata in urmatoarele cazuri: Uscaciunea mucoasei vaginale post operatoriu si post menopauza, gravidanta, in cazuri de boala care necesita precautii particulare, in anumite cazuri de hipersensibilitate ale cutei cauzata de iritatii, rani, escoriatii, interventii chirurgicale si/sau alte inflamatii.

In afara cazurilor patologice care necesita precautii deosebite, este necesar sa consultati propriul medic inainte de utilizarea dispozitivului.

### **PACHETUL CONTINE:**

- **Piclu cu "Special Filter" ce contine:**
  - Filtru special cu filet interior (X)
  - Filtru special cu filet exterior (Y)
  - Filtru pentru aer (K)
  - Garnitura (W - cu sectiune circulara) pentru filtrul cu filet intern
  - Garnitura (Z - cu sectiune dreptunghiulara) pentru filtrul cu filet extern
- **Dispozitiv de fixare la filtru (B) cu tub flexibil sub forma de spirala 80 cm (C) si maner (F)**
- **Tub prelungitor sub forma de spirala de 1,5 metri (C2)**
- **Filtru pentru apa cu membrana dubla de 1,2 microni (E - accesoriu)**
- **Plic sonde vaginale conținând 10 sonde de unică folosință (G) - lungime 11 cm, diametru maxim 7 mm**
- **Cheie pentru desurubarea filtrelor (x2-H)**
- **Adaptor universal Addy (J)\* cu cheie pentru insurubare (J2)\* – (accesoriu)**

- Geanta de voiaj Pink Shower
- Manual de utilizare si instructiuni in mai multe limbi

\* Includ doar pentru variant Kit de Voiaj (Travel).

#### **MONTAREA FILTRULUI LA ROBINET\***

Cuplati filtrul Pink Shower la robinet (chiveta, dus\*\* sau cada):

1) Desfiletati vechiul filtru (perlator) si asigurati-va ca a fost indepartata si garnitura (fig.1). Daca este necesar, folositi cheia din dotare (H) – fig. 1.1. In cazul montarii la robinet cu filtru articulat (model folosit la bidet – fig. 1.2) tineti fixa partea superioara a filtrului cu una dintre chei (H) si desurubati cu cealalta cheia partea inferioara, aceea de inlocuit cu filtrul Pink Shower.

2a) Daca robinetul d-voastra are filet intern (fig.2a), introduceti filtrul de aer (K) in interiorul filtrului cu filet extern (Y) precum si garnitura cu sectiune dreptunghiulara (Z) pe filtrul de aer (fig.2a). Insurubati acum la robinetul propriu filtrul cu filet extern (A1) pe care l-ati asamblat (fig.3a).

2b - Daca robinetul d-voastra are filet extern (fig.2b), introduceti garnitura cu sectiune circulara (W) si filtrul de aer (K), in interiorul filtrului cu filet intern (X) (fig.2b). Insurubati acum la robinetul propriu filtrul cu filet intern (A2) pe care l-ati asamblat (fig.3b).

3 - Insurubati noul filtru Pink Shower doar cu mana prin intermediul cuplei (B), invirtind in sens antiorar (fig.4). In cazul robinetelor cu filtru articulat (tip bidet) blocati cu o cheia partea superioara si insurubati filtrul Pink Shower din dotare cu cuplajul.

\*Montarea filtrului la robinet se face doar o singura data, atunci cand se cupleaza Pink

Shower: **filtrul special pentru robinet Pink Shower nu se demonteaza si se monteaza la fiecare utilizare, deoarece permite utilizarea normala a robinetului** (fig.5), garantand aerisirea si filtrarea apei. Filtrul special Pink Shower se adapteaza la toate robinetele care respecta standardul de calitate UNI EN 246; acest standard este respectat de toate robinetele cu filtru (perlator) de aer detasabil prezente pe piata.

\*\* Utilizand "racordul multifunctional pentru dus" prezent in gama de accesorii si care se poate achizitiona separat. Puteti vedea etapele de montare privind secventele video prezente pe [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) in sectiunile "video" sau "cum se utilizeaza"

#### **ADAPTATORUL RAPID UNIVERSAL "ADDY"**

Este inclus doar in varianta Pink Shower Travel, insa se poate achizitiona separat, ca si accesoriu pentru versiunea Basic. "Addy" (J) vă permite să vă conectați rapid și ușor la Pink Shower fără a instala filtrul special (A1 / A2). Este ideal pentru utilizarea in calatorii, in hotel sau chiar in cazul unor robinete mai deosebite, in afara celor standard. Poate fi montat la toate robinetele cu filtru pentru evacuarea apei cu diametru extern de la 16 mm la 25 mm si o inaltime minima de 5mm (Fig 6).

#### **MONTAREA ADAPTATORULUI RAPID UNIVERSAL ADDY LA ROBINETUL EXISTENT**

Verificați ca cele 3 șuruburile sa fie slăbite, iar garnitura sa fie introdusa în locașul său corect, fără deformări vizibile (fig.7).

Prindeti Addy ca in (fig.8) împingând in sus până ce garnitura adera complet la suportul de filtru.

Pozitionati adaptatorul Addy sub robinet in asa fel incat:

- 1 dintre cele trei șuruburi sa fie aliniat cu robinetul și cele 2 șuruburi rămase sa fie situate lateral. Fiti atenti ca nici unul dintre șuruburi sa nu fie sub "gâtul" robinetului (fig.9);
- urmați înclinarea suportul filtrului de robinet pentru a permite garniturii să adere perfect și sa asigure etanșarea (fig.10);
- sa fie pozitionat cat mai sus posibil față de filtru de robinet (fig.11).

#### **Cazuri speciale:**

- In cazul in care exista filtre/site de robinet care au o mica scobitura (nu sunt perfect drepte), evitati sa pozitionati varful suruburilor in apropierea scobiturii, pentru a evita ca dispozitivul universal rapid "Addy" sa iasa in mod accidental din cauza presiunii apei.
- în cazul de robinete care au filtre ușor rotunjite (robinete de bucatarie), instalați șuruburile pe partea neteda a filtrului, niciodata pe partea rotunjita, pentru a preveni desprinderea accidentala a dispozitivului Addy de robinet (fig.12).

In timp ce țineți Addy aderent la robinet, ajutandu-va cu degetul mare ca in fig. 13, insurubati cu cheia (J2) cele trei șuruburi până la cuplarea solida la robinet, urmarind direcția indicată de săgeata de pe suportul cilindric al dispozitivului. Odată înșurubat pana la capat unul dintre șuruburile, se recomandă atașarea mai puternica prin strângerea celorlalte două șuruburi rămase, fără a forța într-un mod deosebit (fig.14).

Fiti atenti, atunci când înșurubati șuruburile, să nu deformati sigiliul interior, pentru a evita compromiterea etanșezarii garniturii (fig.7).

#### **AVERTISMENTE ȘI SFATURI PENTRU UTILIZAREA ADDY**

- Deschideti treptat robinetul si nu repede, dintr-odata. Pentru utilizarea

corespunzătoare a dusului pentru spalaturi vaginale Pink Shower deschideti robinetul incet, nu cu presiunea maximă, ci pana cand apa iese din supapa speciala situată în cupla de prindere.

- Inițial, pentru câteva momente, pot exista unele scurgeri de apa din partea de sus, dar vor dispărea repede. In eventualitatea cazului in care aceste mici pierderi de apa continua sau par a fi excesive, se repetă procedura de cuplare la robinet, deoarece de cele mai multe ori poate fi o greșeala de cuplare.
- Avand robinetul deschis este indicat sa nu atingeti sau sa mutati "Addy", pentru a evita pierderea de etanșare.
- După ce ați terminat utilizarea dusului pentru spalaturi vaginale Pink Shower, este suficient sa deșurubați unul dintre cele 3 șuruburi de la robinet pentru a indeparta adaptatorul rapid Addy (fig.20).
- Dupa utilizare se recomanda uscarea dispozitivului "Addy" si sa lasati suruburile usor infiletate, controland ca varful suruburilor sa nu deformeze garnitura (fig.7).
- Daca nu se foloseste pentru o perioada mai indelungata de timp dispozitivului universal rapid "Addy", este posibil ca mișcarea șuruburilor sa fie mai dificila. Fără a monta dispozitivului universal rapid "Addy" la robinet, încercați să slăbiți și sa strângeți șuruburile de cateva ori pentru a le debloca și a restabili infiletarea lor usor, inasa fără a forța. In cazul în care șuruburile nu se deblocheaza nici asa, pulverizati cu un spray lubrifiant în cele trei orificii în care se introduce cheia de strangere.
- Daca veti infileta suruburile adaptatorului universal "Addy" in mod repetat pe același robinet sau folosind o forta prea mare pentru fixarea suruburilor, puteti provoca



zgaraieturi pe suprafata cromata a filtrului din cauza contactului cu suruburile de strangere; "Addy" este recomandat sa fie utilizat ocazional, de exemplu in calatorii. Pentru o utilizare frecventa si indelungata, la acelasi robinet, este recomandat sa folositi filtrele speciale ale dusului pentru spalaturi vaginale Pink Shower care le-ati primit in dotare.

- Daca se lasa dispozitivului universal rapid "Addy" montat pe robinet, este recomandabil, la fiecare noua utilizare, să se verifice dacă acesta este destul de fix și sa se verifice daca cele 3 șuruburi sunt bine strânse.
- Cand se desurubeaza cele 3 suruburi fiti atenti, mai ales daca suruburile sunt desfiletate, intrucat pot cadea din spatiul lor si le puteti pierde.
- Daca utilizati in mod frecvent dusul pentru spalaturi vaginale Pink Shower pe acelasi robinet este recomandat sa se foloseasca filtrele speciale cu adaptor filetat (din dotarea standard).
- Verificati ca filtrul sa fie bine strans la robinet, pentru a evita desprinderea dispozitivului universal rapid "Addy" de pe robinet.

#### **CUM SE UTILIZEAZA PINK SHOWER**

1. Introduceti canula (sonda) (G) in manerul dispozitivului Pink Shower (F) (fig. 15).
2. Cuplati Pink Shower la filtrul robinetului (A1 sau A2) sau la adaptatorul Addy (J) prin intermediul cuplei rapide (B) introducand si rotind in sens antiorar (fig. 16 a si 16b); pentru a reusi operatiunea mai bine efectuati aceasta cuplare cu mainile uscate.
3. Doar in cazul in care distanta dintre robinet si locul unde se doreste sa fie utilizat Pink Shower (WC, cada, etc) este superioara lungimii tubului standard din dotare de

80 de cm, montati prelungitorul (C2) insuruband la extremitati racordurile respective (fig. 17).

4. Tinand apasat "tragaciul" manerului (F), reglati presiune apei prin intermediul comenzii robinetului, precum si temperatura apei dorite (se recomanda ca apa sa fie calduta – maxim 37 ° C), controland cu mana jetul de apa care iese din canula (fig. 18).
5. Intrerupeti iesirea apei ridicand mana de pe maner, asezati-va pe WC sau pe bidet si tinand in mana dispozitivul, pozitionati Pink Shower intre picioare, introducand delicat sonda in canalul vaginal (fig. 19).
6. Apasand manerul dispozitivului, incepeti spalatura vaginala (fig. 19).
7. Terminata spalarea, ridicati mana de pe manerul dispozitivului, extrageti delicat canula si inchideti robinetul de apa.
8. Desfaceti cupla rapida (B) de la cupla robinetului.
9. Desfaceti canula din dispozitiv, uscati cu atentie Pink Shower si puneti-l in gentuta.

#### **AVERTIZARI – INDICATII PENTRU UTILIZARE**

- Temperatura apei: Este preferabil sa utilizati Pink Shower cu apa calduta. Este indicat sa nu depasiti 37 ° C. Odata cuplat Pink Shower la robinet, controlati cu mana temperatura apei care iese din dispozitiv sau din canula, tinand cont de faptul ca sensibilitatea la cald sau la rece al canalului vaginal este mai mare decat cea a manei. In timpul utilizarii, in cazul in care simtiti o temperatura prea calda sau prea rece, inchideti imediat fluxul apei si reglati din nou temperatura robinetului. Este posibil ca odata cuplat Pink Shower la robinet, unele modele de centrale pe gaz sa nu poata sa produca instantaneu apa calda. Pentru a depăși

acest neajuns, este suficient sa deschideti fluxul de apă, concomitent cu un alt robinet de apa, astfel încât să determine pornirea si functionarea centralei.

- Sonda vaginala: Profunditatea de introducere difera de la persoana la persoana. Se recomanda sa introduceti sonda progresiv si oricum nu mai mult de 5-6 cm. Sonda vaginala trebuie să fie folosită pentru o singura spălare a vaginului chiar și atunci când se utilizează de aceeași persoană.
- Puritatea apei: a se utiliza cu apa potabila. In cazul in care considerati ca apa de la robinet, chiar potabila fiind, nu este de calitate, pentru a efectua spalaturi utilizati filtrul Pink Shower cu membrana dubla de 1,2 microni (accesoriul E nu este disponibil in cutia de "baza" dar poate fi achizitionat separat).
- Presiunea apei: Pink Shower are o supapa de control automat al debitului de apă (B), cu un sistem brevetat, care asigură siguranța absolută în utilizare. **Debitul de apă excesiv este drenat automat în chiuvetă, însa uneori puteti observa cateva picături de apa care ies din partea inferioara a cuplei de atasare. Acestea sunt normale si demonstreaza functionarea corecta a supapei** (fig. 21). Este posibil sa auziti un sunet (ca un șuierat sau fluier) atunci când se închide complet regulatorul de debit, în timp ce robinetul este deschis. Acest sunet este normal si depinde de presiunea apei care poate fi puternică, fiind creata în interiorul supapei situate în cupla de prindere a robinetului. Pentru a elimina acest sunet este suficient sa reduceti fluxul de apă de la robinet.
- Spălările ar trebui să fie întotdeauna efectuate cu fluxuri de apă cu o viteză mai mica, mai ales în primele câteva spălări,

regland fluxul prin robinet.

- Numai cu acordul medicului pediatru, și întotdeauna sub supravegherea părintilor, dispozitivul poate fi utilizat de către copii.
- Daca in caz exceptional simtiti o problema deosebita dupa spalare, suspendati utilizarea dispozitivului Pink Shower si consultati propriul medic.

#### SUGESTII PENTRU UTILIZARE

- Este recomandat sa nu efectuati mai mult de 1 spalatura vaginala pe saptamana, doar in cazul in care daca nu ati primit alte recomandari de la medicul d-voastra.
- Timpul de introducere al apei in conductul vaginal trebuie sa fie cuprins, in mod indicativ, intre 15-20 secunde. O durata mai mare de timp trebuie sa fie recomandata de propriul medic.
- Asteptati cateva secunde, eventual in picioare, din momentul in care ati terminat spalatura vaginala, inainte de a va imbraca pentru a permite eliminarea completa si naturala a apei.
- Dupa utilizarea dispozitivului Pink Shower se recomanda utilizarea lactobacililor prin administrare locala pentru re-echilibrarea ecosistemului vaginal; in mod deosebit, in cazul infectiilor vaginale repetate, este recomandat aplicarea ovulelor vaginale, sub directa indrumare si indicatiile propriului medic.

#### INTRETINEREA SI CONSERVAREA DISPOZITIVULUI

- Terminata spalarea, dupa ce ati desurubat canula si clatit dispozitivul, desurubati dusul (F) de pe tubul flexibil, pentru a face sa iasa apa din interior si suflati delicat dinspre partea unde se afla cupla rapida cu robinetul (B), tinand apasat "tragaciul" pentru a face

sa iasa astfel apa din interiorul tubului (Fig 22). Dupa ce ati terminat insurubati dusul pe tub pentru pastrare si depozitare.

- se recomanda sa conservati, intre 2 utilizari, produsul bine curatat si uscat in interiorul cutiei
- nu utilizati detergenti agresivi pentru curatirea produsului, pentru a evita sa deteriorati partile din guma sau din plastic
- inainte de utilizare controlati produsul si montarea corecta a acestuia
- inainte de utilizare, cuplati Pink Shower la robinet, lasati sa curga apa in chiuveta sau bidet pentru circa 15-20 de secunde, pentru o curatire interioara a tubului.

### PIESE DE SCHIMB SI ACCESORII

Este posibil sa achizitionati gama completa a produselor Pink Shower de pe site-ul: [www.pink-shower.com](http://www.pink-shower.com) sau in farmacii (in tarile unde este distribuit).

Canule de schimb: in pungi de 10 bucati. Disponibile in diferite dimensiuni si grade de flexibilitate/rigiditate (vedeti site web).

Adaptator rapid universal Addy: permite utilizarea dispozitivului Pink Shower fara sa desfiletati filtrul robinetului. Ideal pentru calatorii, in hotel sau in cazul in care aveti robinete cu filtru non-standard.

Racordul multifunctional pentru dus: permite cuplarea Pink Shower la dus.

Filtru cu membrana de 1,2 microni: pentru filtrarea apei impotriva bacteriilor si impuritatilor in suspensie cu dimensiuni inferioare a 1,2 microni.

Filtru pentru robinet Pink Shower in metal: disponibil cu filet standard intern si extern.

Adaptator: pentru robinete cu filet non-standard.

Prelungitor: tub spiralat de 3 metri pentru cuplarea Pink Shower si in situatia in care aveti nevoie sa utilizati un furtun de

alimentare mai lung.

Dispozitivul Pink Shower este doar pentru uz extern: nu utilizati Pink Shower altfel decat a fost indicat in mod expres in acest manual de utilizare.

Producatorul, distribuitorii si vanzatorii isi declina orice responsabilitate pentru eventuale daune care pot, direct sau indirect, rezulta persoanelor sau lucrurilor din cauza consecintelor nerespectarii indicatiilor din acest manual de utilizare sau privind montarea, utilizarea, controindicatiile si intretinerea dispozitivului.

Pentru orice clarificare sau informatie vizitati site-ul [www.pink.shower.com](http://www.pink.shower.com) sau contactati asistenta prin numarul verde 800 577 477 (doar in Italia) sau prin email la: [customer@csp srl.net](mailto:customer@csp srl.net).



CSP S.r.l.  
Via Rep. Marinare 124/8  
80147 - Napoli - Italia



CSP S.r.l. uses only solar power



rev. 00 - 06/14